

**DAUGAVPILS UNIVERSITĀTE
HUMANITĀRĀ FAKULTĀTE**

XXIII

ZINĀTNISKIE LASĪJUMI

Starptautiskā konference

PROGRAMMA

2013. gada 24.–25. janvāris

**Daugavpils
2013**



Daugavpils Universitāte
HUMANITĀRĀ FAKULTĀTE

Vienības 13, Daugavpils, LV-5401
Tālrunis: (+371) 65424238, fakss: (+371) 65422611
E-pasts: hf@du.lv

LASĪJUMU ZINĀTNISKĀ KOMITEJA

Romualds Apanavičs (*prof., Vītauta Dižā Universitātē, Lietuva*)

Vsevolods Bagno (*prof., Krievijas Zinātņu akadēmija, Krievija*)

Irina Belobrovceva (*prof., Tallinas Universitātē, Igaunija*)

Tadeušs Buinickis (*emer. prof., Jagelonas Universitātē, Polija*)

Ausma Cimdiņa (*prof., Latvijas Universitātē, Latvija*)

Ina Druviete (*prof., Latvijas Universitātē, Latvija*)

Fjodors Fjodorovs (*prof., Daugavpils Universitātē,
LZA korespondētājloceklis, Latvija*)

Zaiga Ikere (*prof., Daugavpils Universitātē, Latvija*)

Anatolijs Kuzņecovs (*asoc. prof., Daugavpils Universitātē, Latvija*)

Valentīna Liepa (*asoc. prof., Daugavpils Universitātē, Latvija*)

Aleksandrs Lisovs (*prof., Vitebskas Valsts universitātē, Baltkrievija*)

Broņus Maskuljūns (*prof., Šauļu Universitātē, Lietuva*)

Ilgvars Misāns (*prof., Latvijas Universitātē, Latvija*)

Marina Remņova (*prof., M.Lomonosova Maskavas Valsts universitātē,
Krievija*)

Irēna Saleniece (*prof., Daugavpils Universitātē, Latvija*)

Džefrijs Sveins (*prof., Glāzgovas Universitātē, Apvienotā Karaliste*)

Vilma Šaudiņa (*prof., Daugavpils Universitātē, Latvija*)

Anja Voeste (*prof., Gīsenes Universitātē, Vācija*)

RĪCĪBAS KOMITEJA

Žans Badins, Inna Dvorecka, Ilze Kačāne, Andris Kupšāns,
Valentīna Liepa, Diāna Ozola, Svetlana Polkovņikova,
Rudīte Rinkeviča, Inguna Teilāne, Elīna Vasiļjeva, Inta Vingre

LASĪJUMU DARBA GAITA

24. JANVĀRĪ

- 11.00–12.00 **Dalībnieku reģistrācija**
(Rīgas iela 22a, Daugavpils teātra foajē)
- 12.00–13.00 **Zinātnisko lasījumu atklāšana**
(Rīgas iela 22a, Daugavpils teātra Lielajā zālē)
- Daugavpils Universitātes Humanitārās fakultātes dekānes **Valentīnas Liepas** uzruna „Daugavpils Universitātes Humanitārajai fakultātei – 60”
 - Daugavpils Universitātes Studiju prorektors **Irēnas Kaminskā** uzruna
 - Daugavpils pilsētas Domes priekšsēdētājas **Žannas Kulakovas** uzruna
 - Latvijas Zinātņu akadēmijas prezidenta **Ojāra Spārīša** uzruna
 - Latvijas Zinātņu akadēmijas Goda locekļa, kinorežisora, Daugavpils Universitātes „Humanitārās akadēmijas jauniešiem” aizbildņa **Jāņa Streiča** uzruna
 - Daugavpils Universitātes Humanitārās fakultātes darbinieku godināšana
 - Daugavpils Universitātes Humanitārās fakultātes absolventu apsveikums
- 13.00–14.00 **Pusdienas**
- 14.00–19.00 **Darbs grupās**
- 19.00 **Diskusiju vakars** (Vienības iela 13, aktu zālē)

25. JANVĀRĪ

- 9.00 **Darbs grupās**

THE CONFERENCE PROCEEDINGS

JANUARY 24

11.00–12.00 **Registration**

(Daugavpils theatre foyer, 22a Rigas Street)

12.00–13.00 **Opening ceremony**

(Daugavpils theatre hall, 22a Rigas Street)

- The address “Daugavpils University Faculty of the Humanities – 60” by **Valentīna Liepa**, the Dean of the Faculty of the Humanities, Daugavpils University
- The address by **Irēna Kaminska**, the Vice-Rector for Studies, Daugavpils University
- The address by **Žanna Kulakova**, the Chairperson of Daugavpils City Council
- The address by **Ojārs Spārītis**, the President of Latvian Academy of Sciences
- The address by **Jānis Streičs**, an honorary member of Latvian Academy of Sciences, a film director, a tutor of Daugavpils University “Humanitarian Academy for Young People”
- Congratulation to Daugavpils University Faculty of the Humanities employees
- The greeting of Daugavpils University Faculty of the Humanities alumni

13.00–14.00 **Lunch**

14.00–19.00 **Session work** (13 Vienibas Street)

19.00 **Social evening** (13 Vienibas Street, assembly hall)

JANUARY 25

9.00 **Session work**

BALTU VALODAS: SINHRONIJA UN DIAHRONIJA

THE BALTIC LANGUAGES: SYNCHRONY AND DIACHRONY

1. DARBA GRUPA

24. janvārī plkst. 14.00 309. aud.

Sēdes vadītāja – **Dr. philol. Vilma Šaudiņa**

- 14.00 **Bronius Maskuliūnas** (*Šauļi, Lietuva*)
Jokūbo Morkūno *Postilės* (1600) kustodai
Custodians of Jokūbas Morkūnas' *Postil* (1600)
- 14.25 **Liene Markus-Narvila** (*Liepāja, Latvija*)
Dunikas izloksnes leksika Mīlenbaha-Endzelīna *Latviešu valodas vārdnīcā*
The Lexis of Dunika's Dialect in Mīlenbahs-Endzelīns *Latvian Language Dictionary*
- 14.50 **Regīna Rinkauskienė** (*Viļņa, Lietuva*)
Šalutinių sakinių jungtukai XIX amžiaus raštuose rytų aukštaičių tarme
Conjunctions of Subordinate Clauses in the 19th Century Texts Written in the Eastern Aukštaitian Dialect
- 15.15 **Anna Stafecka** (*Rīga, Latvija*)
Jēdziena *pusnakts* apzīmējumi baltu valodu izloksnēs
The Concept of *Midnight* in the Dialects of the Baltic Languages

15.40–16.15 *kafijas pauze (308. aud.)*

Sēdes vadītāja – **Dr. habil. philol. Ilga Jansone**

- 16.15 **Anita Helviga** (*Liepāja, Latvija*)
Latviešu literatūrzinātnes terminoloģijas attīstība 19.gadsimtā
The Development of Latvian Literary Terminology in the 19th Century
- 16.40 **Brigita Bušmane** (*Rīga, Latvija*)
Leksēma *iešņava* un tās leksiskās paralēles
Lexeme *iešņava* and its Lexical Parallels
- 17.05 **Irita Saukāne** (*Daugavpils, Latvija*)
Okazionālie darinājumi dažos Latvijas televīzijas raidījumos
Occasional Word-Formations in Some Latvian Television Broadcasts

17.30–17.40 *pārtraukums*

Sēdes vadītājs – **Dr. habil. philol. Ojārs Bušs**

- 17.40 **Vidas Valskys** (*Viļņa, Lietuva*)
Dēļ kai kurių lietuvių kalbos linksnių ir prielinksnių vartosenos atveju kodifikacijos
Regarding the Standardisation of Usage of Some Cases and Prepositions in the Lithuanian Language
- 18.05 **Ona Petrėnienė** (*Viļņa, Lietuva*)
Dēļ naudininko vartojimo dabartinėje lietuvių kalboje
Regarding the Usage of Dative in the Modern Lithuanian Language
- 18.30 **Valts Ernštreits, Gunta Kļava** (*Rīga, Latvija*)
Latviešu valodas ietekme lībiešu valodas locījumu sistēmas pārmaiņās
Changes in Livonian Case System Triggered by the Language Contact with Latvian

2. DARBA GRUPA

24. janvārī plkst. 14.00 305. aud.

Sēdes vadītājs – **Dr. hum. Vidas Valskys**

- 14.00 **Ojārs Bušs** (*Rīga, Latvija*)
Jāņa liktenis un citi personvārdi (21. gadsimta sākumā Latvijā)
Jānis's Fortune and Other Proper Names in Latvia at the Beginning of 21th Century
- 14.25 **Vida Česnulienė** (*Viļņa, Lietuva*)
Informācijas šaltinį reiškantys konektoriai lietuviškuose tekstuose
Connectors Expressing Source of Information in the Lithuanian Texts
- 14.50 **Regīna Kvašīte** (*Šauļi, Lietuva*)
Par Šauļiem latviski: vietvārdi un reāliju nosaukumi
About Šiauliai in Latvian: Place Names and Realia
- 15.15 **Ilga Jansone** (*Rīga, Latvija*)
Florās semantikas mājvārdi 1826. gada Vidzemes dvēseļu revīziju materiālos
Flora Related Homestead Names in Vidzeme Soul Audit Materials of 1826

15.40–16.15 kafijas pauze (308. aud.)

Sēdes vadītāja – **Dr. philol. Dzintra Šulce**

- 16.15 **Jana Taperte** (*Rīga, Latvija*)
Latviešu valodas nazālo slēdzeņu akustiskās īpašības
Acoustic Qualities of the Latvian Nasals
- 16.40 **Jurga Trimonytė Bikilienė** (*Viļņa, Lietuva*)
Refrenu garsu konotacija
Connotation of Sounds in Refrains
- 17.05 **Irena Kruopienė, Genovaitė Kačiuškienė** (*Šauļi, Lietuva*)
Ilguju ir trumpuju raidžu rašybos veiksmazodžu šaknyse nuostatos:
anketinis tyrimas
Writing Long and Short Vowels in the Verb Roots of the Future Tense:
Questionnaire Research

17.30–17.40 *pārtraukums*

Sēdes vadītāja – **Mg. philol. Antra Kļavinska**

- 17.40 **Ona Laima Gudzinevičiūtė** (*Šauļi, Lietuva*)
Internetiniai komentarai ir (kalbos) etika
On-line Comments and (language) Ethics
- 18.05 **Elīna Krasovska** (*Rīga, Latvija*)
Transdiskursīvs pudeles metonīmiskā tēla lietojums reklāmu verbālajā
un vizuālajā reprezentācijā
Transdiscursive Use of the Metonymic Image of a Bottle in Verbal and
Visual Representation of Advertisements
- 18.30 **Irīna Dimante** (*Rīga, Latvija*)
Mūsdienu retorika: pārliecinošas komunikācijas izveide
Contemporary Rhetoric: Mastering a Convincing Communication

1. DARBA GRUPA

25. janvārī plkst. 9.00 309. aud.

Sēdes vadītāja – **Dr. philol. Svetlana Polkovņikova**

- 9.00 **Veronika Ruža** (*Daugavpils, Latvija*)
Nelokāmais divdabis ar -am(ies), -ām(ies): sastatāmais aspekts
Indeclinable Participle Ending in -am(ies), -ām(ies): Comparative
Aspect

- 9.25 **Dzintra Šulce** (*Liepāja, Latvija*)
Latviešu valodas prakses jautājumi profesora J. Endzelīna atbildēs
Latvian Language Practice Issues in Professor's J. Endzelīns Answers
- 9.50 **Anda Meistere** (*Rīga, Latvija*)
Dzimtes apskats pirmajās grāmatās par latviešu valodu
The Gender Review in the First Books about the Latvian Language
- 10.15 **Anna Vulāne** (*Rīga, Latvija*)
Elektroniskās latviešu valodas vārdnīcas izmantošanas iespējas
The Options of Using Electronic Latvian Dictionaries
- 10.40 **Māra Valpētere** (*Rīga, Latvija*)
Modālās partikulas norvēģu un latviešu sarunvalodā
Modal Particles in Spoken Latvian and Norwegian

11.05–11.30 kafijas pause (308. aud.)

Sēdes vadītāja – **Dr. philol. Anna Vulāne**

- 11.30 **Jana Butāne-Zarjuta** (*Daugavpils, Latvija*)
Neoficiālie antroponīmi jauniešu komunikācijā: latviešu un krievu valodas sastatāmais aspekts
Non-official Personal Names in Youth Communication: Latvian and Russian Contrastive Aspect
- 11.55 **Lilija Jurgīte** (*Rīga, Latvija*)
Izvaltas pagasta Mazmurānu sādžas iedzīvotāju personvārdi Latgales kultūrvēstures kontekstā
Personal Names of Mazmurāni Village (the District of Izvalta) in the Culture Historical Context of Latgale
- 12.20 **Ilze Štrausa** (*Rīga, Latvija*)
Āru vārdi Ukru pagastā
Microtoponyms in the Parish of Ukri
- 12.45 **Inese Zuģicka** (*Daugavpils, Latvija*)
Vārdkopiesaukas Rēzeknes novadā
Nickname Compounds in Rezekne District
- 13.10 **Vilma Šaudiņa** (*Daugavpils, Latvija*)
Raudas izloksne etnolingvistiskā skatījumā
Rauda Subdialect Viewed Etnolinguistically

2. DARBA GRUPA

25. janvārī plkst. 9.00 305. aud.

Sēdes vadītāja – Dr. philol. Anna Stafecka

- 9.00 **Antra Kļavinska** (*Rēzekne, Latvija*)
Latviskuma koncepts latgaliešu folklorā: etnonīma semantika
The Concept of Latvianness in the Latgalian Folklore: Semantics of Ethnonym
- 9.25 **Sandra Ūdre** (*Rēzekne, Latvija*)
Nolieguma frazeoloģismi latgaliešu dramaturģijā
Negative Phraseologisms in Latgalian Drama
- 9.50 **Elga Skrūzmane** (*Rīga, Latvija*)
Ieskats Georga Manceļa „Postillas” frazeoloģismos ar komponentiem *debes(i)s* un *zeme*
Phraseological Units with Lexemes *debes(i)s* ‘heaven’ and *zeme* ‘earth’ in Georgius Manzelius’ „Langewünschten Lettischen Postill”
- 10.15 **Ilga Migla** (*Rīga, Latvija*)
Frazeoloģismi R. Blaumaņa stāstu krājumā *Pie skala uguns*
Phraseological Units in a Storybook *Pie skala uguns* by R. Blaumanis
- 10.40 **Viktorija Kuzina** (*Rīga, Latvija*)
Folkloras valodas izpēte mācībgrāmatās
The Study of Folklore Language in Textbooks

11.05–11.30 *kafijas pauze (308. aud.)*

SLĀVU VALODAS: VALODA, VĒSTURE UN KULTŪRA

SLAVIC LANGUAGES: LANGUAGE, HISTORY, CULTURE

24. janvārī plkst. 14.00 103. aud.

Sēdes vadītājas – **Dr. philol. Gaļina Sirica**
Dr. philol. Natālija Perfiļjeva

- 14.00 **Галина Сырица** (*Daugavpils, Latvija*)
Эстетический потенциал номинативной лексики: названия месяцев
Aesthetic Potential of Nominative Lexemes: Names of Months
- 14.20 **Анатолий Кузнецов** (*Daugavpils, Latvija*)
Перфект в Лаврентьевской летописи
The Perfect Tense in Lavrenty's Chronic
- 14.40 **Ирина Диманте** (*Rīga, Latvija*)
Этимологические версии: наречия и предлоги
The Versions of Etymology: Adverbs and Prepositions
- 15.00 **Татьяна Троцинская-Степушина** (*Витебск, Беларусь*)
Художественный антропоним как феномен языка и культуры
Artistic Anthroponym as a Phenomenon of Language and Culture
- 15.20 **Наталья Перфильева** (*Москва, Россия*)
Новые словообразовательные модели в современном русском языке
New Word-Formation Models in Modern Russian
- 15.40 **Галина Питкевич** (*Daugavpils, Latvija*)
Имена собственные в массовой коммуникации
Proper Names in Mass Communication
- 16.00–16.30 kafijas pauze (114. aud.)**
- 16.30 **Эльвира Исаева** (*Daugavpils, Latvija*)
С чего начинается РОДИНА? (Концепт РОДИНА сквозь призму вербальных ассоциаций)
Where does the MOTHERLAND Begin? (The Concept of MOTHERLAND through the Prism of Verbal Associations)
- 16.50 **Ирина Лейко** (*Витебск, Беларусь*)
Лексические особенности в речевом портрете витебских учащихся
Lexical Peculiarities in the Speech Portrait of Vitebsk Students

- 17.10 **Александр Грищенко** (*Москва, Россия*)
Слова *россияне* и *казахстанцы* в русской речи России и Казахстана
The Words *rossijane* ('Inhabitants of Russia') and *kazahstancy* ('Inhabitants of Kazakhstan') in the Russian and Kazakhstan Speech
- 17.30 **Татьяна Григорьева** (*Уфа, Россия*)
Метафорические оппозиции и их роль в языковой интерпретации действительности (на материале русского и болгарского языках)
Metaphorical Oppositions and their Role in the Linguistic Interpretation of the Reality (in Russian and Bulgarian)
- 17.50 **Фрида Шифрисова** (*Šauļi, Lietuva*)
Особенности перевода на литовский язык рассказов В.М. Шукшина
The Peculiarities of Translating V.M. Shukshin's Stories into Lithuanian
- 18.10 **Диана Рубене** (*Daugavpils, Latvija*)
Emociju nominācija un tulkojamības problēmas (J.L. Višņevska prozā un tās latviešu tulkojumos)
Номинация эмоций и проблемы переводимости (в прозе Я.Вишневского и ее латышском переводе)
The Nomination of Emotions and the Problems of Translatability (in the Prose of J. Wisniewski and its Latvian Translations)
- 18.30 **Кристина Куницка** (*Daugavpils, Latvija*)
Язык краславских поляков сегодня
The Language of Poles Living in Kraslava Today

25. janvārī plkst. 9.00 103. aud.

Sēdes vadītājas – **Dr. philol. Jeļena Koroļova**
Dr. philol. Anželika Šteingolda

- 9.00 **Анжелика Штейнгольд** (*Тарту, Эстония*)
Традиционные зимние развлечения русской молодежи в деревнях Западного Причудья (этнолингвистический аспект)
Traditional Winter Entertainments of the Russian Youth in Villages on the Western Coast of Lake Peipus (Ethnolinguistic Aspect)
- 9.20 **Елена Гусева** (*Петрозаводск, Россия*)
Об одной синтаксической черте севернорусской диалектной речи (функционирование партикулярных союзов)
About one of the Syntactic Features of the Dialectal Speech of the Russian North (the Functioning of Particle Conjunctions)
- 9.40 **Елена Королева** (*Daugavpils, Latvija*)
Предлог *около* в говоре староверов Латгалии
The Preposition *около* in the Dialect of Old Believers in Latgale

- 10.00 **Елена Колосько** (*Санкт-Петербург, Россия*)
 Ассимиляция слов, заимствованных из французского и немецкого языков, в русских диалектах
 The Assimilation of Words Borrowed from the French and German Languages in the Russian Dialects
- 10.20 **Наталья Большакова** (*Псков, Россия*)
 Мотив «смешения» в псковской диалектной речи
 The Motif of Blending in Pskov Dialectal Speech
- 10.40 **Татьяна Васильева** (*Витебск, Беларусь*)
 Литовские «следы» в ойконимии Белорусского Поозерья
 The Lithuanian “Traces” in the Oikonymy of the Belarusian Poozerye

11.00–11.30 kafijas pauze (114. aud.)

- 11.30 **Юлия Галковская** (*Витебск, Беларусь*)
 Этнические маркеры в антропонимии приграничья
 Ethnic Markers in the Anthroponomy of the Borderland
- 11.50 **Наталья Иванова** (*Daugavpils, Latvija*)
 Оппозиция свой-чужой в духовных стихах староверов
 The Opposition “Native – Alien” in the Spiritual Verses of the Old Believers
- 12.10 **Елена Матейкович** (*Daugavpils, Latvija*)
 Заимствованная лексика в русских говорах Латгалии (*гвалт, ратунок*)
 Borrowed Vocabulary in the Russian Dialects of Latgale (*gvalt, ratunok*)
- 12.30 **Марина Беляева** (*Славянск-на-Кубани, Россия*)
 Соотношение русского и украинского компонентов ономастикона Кубани (XVIII–XXI вв.)
 The Correlation between Ukrainian and Russian Onomasticon’s Components in Kuban in 18th–19th centuries
- 12.50 **Марина Халимон** (*Дaugavpils, Латвия*)
 О специфике номинативов с семантикой *гнев* в русском и латышском языках
 The Specific Character of Nouns with Semantics “Anger” in the Russian and Latvian languages
- 13.10 **Ольга Крылова** (*Санкт-Петербург, Россия*)
 Семиотические доминанты в традиционном севернорусском костюме
 Semiotic Dominants in the Traditional Northern Russian Costume

VĀCU VALODA KĀ MŪSDIENU LINGVISTIKAS PĒTNIECĪBAS OBJEKTS

GERMAN AS AN OBJECT OF MODERN LINGUISTIC RESEARCH

24. janvārī plkst. 14.00 405. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. philol. Inta Vingre**
Dr. philol. Natālija Dainoviča

- 14.00 **Laila Niedre** (*Rīga, Latvija*)
Bedeutung der sprachwissenschaftlichen Untersuchungen für die Sprachpolitik an europäischen Hochschulen
The Significance of Linguistic Research for the Development of Language Policy in European Universities
- 14.20 **Hans-Harry Drößiger** (*Viļņa, Lietuva*)
Pejoration – theoretische und praktische Aspekte des Schimpfwortgebrauchs
Pejoration – Theoretical and Practical Aspects of the Use of Invective Words
- 14.40 **Inesa Antonova** (*Daugavpils, Latvija*)
Die Darstellung der Gespräche im Schaffen von A. Stifter
The Depiction of Conversations in the Creative Work of A. Stifter
- 15.00 **Janīna Sergejeva** (*Daugavpils, Latvija*)
Wie kommunizieren wir in Deutschland? Probleme und mögliche Bewältigungsstrategien
How do we Communicate in Germany? Problems and Possible Strategies of Their Solution

15.20–15.50 *kafijas pauze (406. aud.)*

- 15.50 **Natalija Poļakova** (*Rīga, Latvija*)
Metaphern in der Malerei in der Prosa von Eduard von Keyserling
Pictorial Images in the Prose of E. v. Keyserling
- 16.10 **Valentīna Talerko** (*Daugavpils, Latvija*)
Kombinationen der Erzählformen im frühen Prosawerk von Th. Storm
The Combination of Narrative Forms in the Early Prose Work of Th. Storm

- 16.30 **Juris Andrejs Kastiņš** (*Rīga, Latvija*)
 Die literarische Interpretation eines linguistischen Objekts: Der Roman von Günter Grass "Grimms Wörter"
 The Linguistic Object Literal Interpretation: Günter Grass's "Grimm Words"
- 16.50 **Inta Vingre, Natalja Jundina** (*Daugavpils, Latvija*)
 Übersetzungsprobleme der linguistischen Fachtexte
 Translation Problems of Linguistic Texts

ANĢĻU VALODAS KONTRASTĪVAIS UN SOCIOLINGVISTISKAIS ASPEKTS

CONTRASTIVE AND SOCIOLINGUISTIC ASPECTS OF THE ENGLISH LANGUAGE

1. DARBA GRUPA

24. janvārī plkst. 14.00 404. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. habil. med. Māris Baltiņš**
Dr. habil. philol. Zaiga Ikere

- 14.00 **Māris Baltiņš** (*Rīga, Latvija*)
 Some Theoretical Considerations Regarding Chess Terminology in Different Languages
 Daži teorētiski apsvērumi par šaha terminoloģiju dažādās valodās
- 14.20 **Dace Liepiņa** (*Rīga, Latvija*)
 Trends in the Transfer of Metaphorical Legal Terms from English into Latvian
 Tendences metaforisku juridisku terminu pārnese no angļu valodas latviešu valodā
- 14.40 **Zaiga Ikere** (*Daugavpils, Latvija*)
 Precision in Translating Polysemous Words Used as Philosophical Terms
 Precizitāte daudznozīmīgu vārdu kā filozofijas terminu tulkošanā
- 15.00 **Goda Rumšienė** (*Kauna, Lietuva*)
 Today's Society and its Adverts in Mass Media: to Translate or not to Translate
 Mūsdienu sabiedrība un reklāmas plašsaziņas līdzekļos: tulkot vai netulkot

- 15.20 **Dace Šostaka** (*Rīga, Latvija*)
Approaching the Translation of Popular Science Texts: Translations of the Magazine “*National Geographic*”
Populārzinātnisko tekstu tulkošanas specifika: žurnāla „Nacionālā Ģeogrāfija” tulkošana

15.40–16.10 kafijas pauze (408. aud.)

- 16.10 **Veneta Žigure** (*Rīga, Latvija*)
Pragmatic Aspects in Translation of Semantic False Friends
Pragmatiskie aspekti semantisko viltus draugu tulkošanā
- 16.30 **Edita Bartnikaitė** (*Kauņa, Lietuva*)
Modern Legal Discourse: Challenges for Translators
Mūsdienu juridiskais diskurss: izaicinājumi tulkotājiem
- 16.50 **Aušra Jankauskaitė, Vytautė Daugelaitė** (*Kauņa, Lietuva*)
The Use of Translation Strategies in the Lithuanian Translation of the “*National Geographic*”: Analysis of the Effect on the Target Readers’ Understanding of the Translated Text
Tulkošanas stratēģiju izmantošana “National Geographic” tulkojumā lietuviešu valodā: tulkotā teksta uztveres analīze
- 17.10 **Karolina Butkuvienė** (*Šauļi, Lietuva*)
Translation of Adolescent Language: the Case of Fiction for Young Readers
Pusaudžu valodas tulkošana: daiļliteratūra jauniešiem lasītājiem
- 17.30 **Renata Lukošienė** (*Šauļi, Lietuva*)
Definitions of English Nouns Denoting Names of Trees (in The Oxford English Dictionary and Macmillan English Dictionary for Advanced Learners)
Koku nosaukumu vārdnīcu definīcijas (Oxford English Dictionary un Macmillan English Dictionary for Advanced Learners)
- 17.50 **Jeļena Tretjakova** (*Daugavpils, Latvija*)
Railway Terms Viewed Metaphorically
Dzelzceļa termini metaforiskā skatījumā

2. DARBA GRUPA

24. janvārī plkst. 14.00 301. aud.

Sēdes vadītāja – Dr. philol. Larisa Iljinska

- 14.00 **Natalja Cigankova, Zigrīda Vinčela** (*Rīga, Latvija*)
Controlling Sociolinguistic Variables in Quantitative Corpus-based Research of Variation in English
Sociolingvistisko mainīgo lielumu kontrole angļu valodas variatīvuma kvantitatīvajos korpusa pētījumos
- 14.20 **Larisa Iljinska, Marina Platonova, Tatjana Smirnova** (*Rīga, Latvija*)
Challenges in the Development of Technical Vocabulary
Izaicinājumi tehniskās leksikas izveidē
- 14.40 **Solveiga Ozoliņa** (*Rīga, Latvija*)
The Role of Silence in Spoken Discourse across Cultures
Klusuma loma mutvārdu diskursā dažādās kultūrās
- 15.00 **Svetlana Timina** (*Kaohsiung, Taivāna*)
The Problem of Chinglish in Written English
Ķīniešu angļu valodas interference angļu rakstu valodā
- 15.20 **Jūratė Žukauskienė** (*Šauļi, Lietuva*)
The Latest Tendencies in the Texts Written by Lithuanian Americans.
The Novel “Between Shades of Gray” by Ruta Sepetys
Jaunākās tendences Amerikas lietuviešu rakstītajos tekstos: Ruta Sepetys “Between Shades of Gray”

15.40–16.10 kafijas pauze (408. aud.)

Sēdes vadītājas – Dr. paed. Solveiga Ozoliņa

Dr. philol. Natalja Cigankova

- 16.10 **Irina Gvelesiani** (*Tbilisi, Gruzija*)
About Sociolinguistic Aspects of the Contemporary English Language
Par mūsdienu angļu valodas sociolingvistiskajiem aspektiem
- 16.30 **Natela Martisjuka** (*Minska, Baltkrievija*)
Status and Role Characteristics of the Speaker as Indicators of Semantic and Pragmatic Speech Effectiveness
Runātāja statusa un lomas īpašības kā runas semantiskās un pragmatiskās efektivitātes rādītāji
- 16.50 **Teresė Ringailienė** (*Kauņa, Lietuva*)
Popular Scientific Articles Online: are They only about Science?
Populārzinātniski raksti tiešsaistē: vai tie ir vienīgi par zinātni?

- 17.10 **Anna Jurčenko** (*Rīga, Latvija*)
 Politeness in Politics: Politeness Strategies in the Interview with Michelle Obama
 Piekļājība politikā: pieklājības stratēģijas, intervējot Mišelu Obamu
- 17.30 **Viktorija Jakubova** (*Minska, Baltkrievija*)
 Verbalisation of Scientist's Commentary as a Semantic Component in Popular Scientific Newspaper Articles in the English and the Russian Language
 Zinātnieka komentāru verbalizācija kā semantisks komponents populārzinātniskos avīžrakstos angļu un krievu valodā
- 17.50 **Eugenija Jurkonienė, Ingrida Bandeliauskaitė** (*Šauļi, Lietuva*)
 Lithuanian and English Proverbs and Sayings Related to the National Character and their Use in the Study of the English Language at School
 Lietuviešu un angļu sakāmvārdi un parunas par nacionālo raksturu un to izmantošana angļu valodas mācīšanā skolā
- 18.10 **Ina Druviete** (*Rīga, Latvija*)
 The English Language in EU Research Institutions and Universities
 Angļu valoda Eiropas Savienības zinātniski pētnieciskajos institūtos un universitātēs

3. DARBA GRUPA

25. janvārī plkst. 9.00 404. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. philol. Marina Platonova**
Dr. philol. Oļegs Kopačs

- 9.00 **Tatjana Vasiļova** (*Maskava, Krievija*)
 Applicability of Definitions *Language Norm* and *Language Standard* in the Modern English Language
 Definīciju *valodas norma* un *valodas standarts* lietojamība mūsdienu angļu valodā
- 9.20 **Oļegs Kopačs** (*Minska, Baltkrievija*)
 Naming Sport Teams in Russian and English: an Onomasiological Aspect (in the names of football and hockey clubs of England, the USA, Russia, and Belarus)
 Sporta komandu nosaukumi krievu un angļu valodā: onomasioloģiskais aspekts (Anglijas, ASV, Krievijas un Baltkrievijas futbola un hokeja klubu nosaukumos)

- 9.40 **Irina Kondakova** (*Kirova, Krievija*)
Place-Names as a Means of Expressing British Auto-Stereotypes (by the example of intellectual abilities characteristics)
Vietvārdi kā britu autostereotipu izteiksmes līdzekļi (intelektuālo spēju īpašību nosaukumi)
- 10.00 **Jūlija Kaļuščenko** (*Doņeckā, Ukraina*)
Contrastive Analysis of Olfactory Verbs
Ožas verbu kontrastīvā analīze
- 10.20 **Aļesja Ševcova** (*Minska, Baltkrievija*)
Lexico-Stylistic Means in English and Belorussian Radio Discussions
Leksiski stilistiskie līdzekļi radio diskusijās angļu un baltkrievu valodā

10.20–10.50 kafijas pauze (408. aud.)

- 10.50 **Olga Kiseļeva** (*Doņeckā, Ukraina*)
The Verbs with the Meaning of Wrong Action in English, Russian, Ukrainian
Angļu, krievu un ukraiņu valodas verbi ar kļūdainas darbības nozīmi
- 11.10 **Tatjana Grebeņa** (*Minska, Baltkrievija*)
Structure and Pragmatics of Incomplete Utterances in Media Discourse in Belorussian and English
Nepilno izteikumu struktūra un pragmatika angļu un baltkrievu plašsaziņas līdzekļu diskursā

MŪZIKA LITERATŪRĀ UN KULTŪRĀ MUSIC IN LITERATURE AND CULTURE

ATKLĀŠANAS SĒDE

24. janvārī plkst. 14.00 310. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. philol. Maija Burima**
Dr. philol. Jānis Zālītis

- 14.00 **Valentīns Lukaševičs** (*Daugavpils, Latvija*)
Garīgā dziesma „Sveika, jūrys zvaigzne” literatūrā un kultūrā
A Spiritual Song „Sveika, jūrys zvaigzne” in Literature and Culture
- 14.25 **Viesturs Vecgrāvis** (*Rīga, Latvija*)
Jānis Poruks: Riharda Vāgnera dominante
Jānis Poruks: Richard Wagner's Dominance

- 14.50 **Alfonsas Motuzas** (*Kauņa, Lietuva*)
 Aglonas Bazilikas krusta ceļa garīgās dziesmas: vietējās savdabības un paralēles Lietuvā
 The Spiritual Songs at Aglona Basilica during the Way of the Cross:
 Local Originality and Parallels in Lithuania
- 15.15 **Ingrīda Kupšāne** (*Daugavpils, Latvija*)
 Mūzikas instrumentu semantika Leonīda Leimaņa spēlfilmās
 The Semantics of Musical Instruments in Leonid Leimanis' Movies
- 15.40–16.10 kafijas pauze (320. aud.)**

1. DARBA GRUPA

Latviešu literatūras vēstures sekcija / History of Latvian Literature

24. janvārī plkst. 16.10 310. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. philol. Ingrīda Kupšāne**
Dr. philol. Viesturs Vecgrāvis

- 16.10 **Jānis Zālītis** (*Rīga, Latvija*)
 Aspazijas „Mēness starus stīgo” drāmā, dzejā un mūzikā
 Aspazija's "Moon Beams" in Drama, Poetry and Music
- 16.35 **Sigita Kušnere** (*Rīga, Latvija*)
 Troksnis, skaņas un mūzika Edvarda Virzas darbos
 Noise, Sound and Music in Edward Virza's Works
- 17.00 **Maira Valtēre** (*Rīga, Latvija*)
 Kārļa Skalbes klusuma melodijas
 Karlis Skalbe's Melodies of Silence
- 17.25 **Lita Silova** (*Rīga, Latvija*)
 Muzikālās frāzes funkcijas Marģera Zariņa prozā
 The Function of Musical Phrases in Margeris Zarin's Prose
- 17.50 **Iveta Ratinika** (*Rīga, Latvija*)
 Skaniskā pasaules aina Jāņa Rokpeļņa dzejā
 The Sound Image of the World in the Poetry of Jānis Rokpelnis

2. DARBA GRUPA

Pasaules literatūras sekcija / World Literature

25. janvārī plkst. 9.00 310. aud.

Sēdes vadītājas – **Dr. philol. Sandra Meškova**
Dr. philol. Ilze Kangro

- 9.00 **Ilze Kangro** (*Rīga, Latvija*)
Mūzika vācu rakstnieka Stefana Hermlīna daiļradē
Music in the Work of the German Writer Stefan Hermlin
9. 25 **Maija Burima** (*Daugavpils, Latvija*)
Knuta Hamsuna romāns “Ceļinieks klusi koklē”: nosaukuma semantikas reprezentācija tekstā
The Novel by Knut Hamsun “A Wanderer Plays on Muted Strings”: the Semantic Representation of a Title in the Text
- 9.50 **Ilze Kačāne** (*Daugavpils, Latvija*)
Oskara Vailda daiļrades muzikalitāte: prozas ritms
The Musicality of Oscar Wilde’s Creative Work: the Rhythm of the Prose
- 10.15 **Mārite Opincāne** (*Rēzekne, Latvija*)
Opera Džozefa Konrada dzīvē un operas paņēmieni viņa daiļradē
Opera in Joseph Conrad’s Life and Opera Techniques in his Literary Works
- 10.40 **Ināra Sauleviča** (*Daugavpils, Latvija*)
Mūzikas nozīme Eduarda Mērikes novelē “Mocarta ceļojums uz Prāgu”
The Importance of Music in the Novel of Eduard Morike “Mozart on His Journey to Prague”

11.05–11.30 *kafijas pauze (320. aud.)*

3. DARBA GRUPA

Pasaules literatūras un mūzikas sekcija / World Literature and Music

25. janvārī plkst. 9.00 317. aud.

Sēdes vadītājas – **Dr. philol. Rudīte Rinkeviča**
Dr. philol. Bārbala Simsone

- 9.00 **Monika Gruslytė** (*Šauļi, Lietuva*)
Music in Chick Lit: the Background for the Main Stage
Mūzika *chick* literatūrā: skatuves fons

9. 25 **Bārbala Simsons** (*Rīga, Latvija*)
 Nāru, fēniksu un lauvu dziesmas: mūzika fantāzijas žanra literatūrā
 The Songs of Mermaids, Phoenixes and Lions: Music in Fantasy Genre Literature
- 9.50 **Regina Marozienė** (*Šauļi, Lietuva*)
 Lithuanian Concert Kankles: Origin, Development Preconditions and Peculiarities
 Lietuvių koklių koncertai: ištakai, vystymosi sąlygos ir ypatybės
- 10.15 **Sergejs Polanskis** (*Daugavpils, Latvija*)
 Mūzika S. Beketa absurda lugās
 Music in S. Beckett's absurd plays
- 10.40 **Jeļena Brakovska** (*Daugavpils, Latvija*)
 The Tones of Music in Ch.R. Maturin's and J. Sh. Le Fanu's Prose
 Mūzikas toni Č. R. Metjurina un Dž. Š. Le Fanu prozā
- 11.05–11.30 kafijas pauze (320. aud.)**

4. DARBA GRUPA

Pasaules literatūras sekcija / World Literature

25. janvārī plkst. 11.30 317. aud.

Sēdes vadītājas – **Dr. philol. Ilona Ļaha**
Dr. philol. Mārite Opincāne

- 11.30 **Ilona Ļaha** (*Daugavpils, Latvija*)
 Mūzika zviedru rakstnieka Jērana Tunstrēma daiļradē
 Music in the Literary Works of the Swedish Writer Göran Tunström
- 12.05 **Aija Jakovele** (*Daugavpils, Latvija*)
 Skaniskā pasaules aina dāņu rakstnieka Pētera Hēga darbā “Klusā meitene”
 The Sonic Scene of the World in the Work of the Danish Writer Peter Heg “The Quiet Girl”
- 12.30 **Inese Suhane** (*Daugavpils, Latvija*)
 Mūziķa tēls S. Pičugina stāstā “Kuprītis”
 The Image of a Musician in S. Pičugins' Novel “Kuprītis”
- 13.05 **Evita Badina** (*Daugavpils, Latvija*)
 Dažas piezīmes par Šerloka Holmsa vijoli
 Some Remarks about Sherlock Holmes' Violin

5. DARBA GRUPA

Mūzika krievu literatūrā un kultūrā / Music in Russian Literature and Culture

24. janvārī plkst. 14.00 113. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. philol. Anna Stankeviča**
Dr. philol. Natalja Kononova

- 14.00 **Варвара Добровольская** (*Москва, Россия*)
Музыка и музыкальные инструменты в традиции русской фольклорной прозы
Music and Musical Instruments in the Tradition of the Russian Folklore Prose
- 14.20 **Аркадий Неминуший** (*Daugavpils, Latvija*)
Бал и бальная музыка в русской литературе XIX века
The Ball and Ball Music in the Russian Literature of the XIX century
- 14.40 **Геннадий Марков** (*Daugavpils, Latvija*)
К.Р. – Чайковский: особенности творческого диалога
K.R. – Tchaikovsky: the Peculiarities of Creative Dialogue
- 15.00 **Марина Рейскарте** (*Rīga, Latvija*)
Песни трущобы
The Songs of a Slum
- 15.20 **Наталья Марцинкевич** (*Гомель, Беларусь*)
Музыка в творчестве А. Блока
Music in A. Blok's Creative Work
- 15.40 **Елена Белая** (*Барановичи, Беларусь*)
Самоощущение и мировосприятие героя художественной прозы как «музыкальная тема во вселенском оркестре»
The Perception of the World and Oneself of the Fiction Character as a „Musical Tune Performed by the Orchestra of the Universe”

16.00–16.30 kafijas pauze (114. aud.)

- 16.30 **Элина Васильева** (*Daugavpils, Latvija*)
Скрипач в знаменитой киноверсии «Тевье-молочника» Шолом-Алейхема
A Violinist in the Famous Version of „Tevje-molochnik” by Sholom Alejhem
- 16.50 **Любовь Лавренова** (*Rīga, Latvija*)
Музыка в ранних романах В. Каверина
Music in V. Kaverin's Early Novels

- 17.10 **Надежда Федорова** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в «Чужой теме» С. Кржижановского
Music in S. Krzhizhanovsky's Story „The Alien Theme”
- 17.30 **Галина Василькова** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка и революция в романе Б. Житкова «Виктор Вавич»
Music and Revolution in B. Zhitkov's Novel „Victor Vavich”
- 17.50 **Лариса Сафронова** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в прозе Л. Добычина
Music in L. Dobychin's Prose
- 18.10 **Инна Дворецкая** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в художественном мире Игоря Чиннова
Music in Igor Chinnov's Artistic World
- 18.30 **Наталья Кононова** (*Rīga, Latvija*)
«Счастлив дом, где пенье скрипки наставляет нас на путь»:
музыкальные инструменты в поэзии Б.Окуджавы и Д. Самойлова
Musical Instruments in B. Okudzhava's and D. Samoilov's Poetry
- 18.50 **Наталья Вершинина** (*Псков, Россия*)
Музыкальная жизнь столицы и провинции в письмах А.Н. Яхонтова
The Musical Life of the Capital and the Province in A.N. Yakhontov's Letters

25. janvārī plkst. 9.00 113. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. philol. Arkādijs Neminuščijs**
Filol. zin. doktore Ilona Motejunaite

- 9.20 **Галина Вирина** (*Санкт-Петербург, Россия*)
Образ песни в лирике поэтов-бардов 1960-х годов
The Image of a Song in the Lyrics of Bards in the 60-ties
- 9.40 **Валентина Прокофьева** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыкальный код в художественном мире романа В. Короткевича
«Христос приземлился в Гродно»
The Musical Code in the Artistic World of the Novel *Christ Has Landed in Grodnoby* V. Korotkevich
- 10.00 **Дина Азере** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в литературе оттепельного периода
Music in the Literature of the “Thaw” Period
- 10.20 **Наталья Никитина** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в рассказе К. Паустовского «Снег»
Music in K. Paustovsky's Short Story “Snow”
- 10.40 **Ольга Гаврилина** (*Москва, Россия*)
Музыка в творчестве Ирины Полянской
Music in the Prose by Irina Polyanskaya

- 11.00 **Инара Кудрявская** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в прозе Г. Кановича
Music in Grigory Kanovich's Prose

11.00–11.30 kafijas pauze (114. aud.)

- 11.30 **Анна Станкевича** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка и Кандинский (роман В. Маканина «Две сестры и Кандинский»)
Music and Kandinsky (V. Makanin's Novel "Two Sisters and Kandinsky")
- 11.50 **Анастасия Ведела** (*Rīga, Latvija*)
Музыкальный код русских стихотворений о Тристане и Изольде
The Musical Code of the Russian Poems about Tristan and Isolde
- 12.10 **Наталья Кожанова** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыка в творчестве Эдуарда Успенского
Music in Eduard Uspensky's Literary Work
- 12.30 **Наталья Шром** (*Rīga, Latvija*)
Три литературоведческих этюда на основе «Концертов» Геннадия Айги, Генриха Сапгира и Льва Рубинштейна
Three Literary Scientific Etudes on the Basis of "Concerts" by Gennandy Aigi, Lev Rubinstein and Heinrich Sapriga
- 12.50 **Илона Мотеюнайте** (*Псков, Россия*)
Музыкальная составляющая культуры в русском «толстом» журнале 2000-х гг.
The Musical Component of Culture in the Russian "thick" Journal of the 2000-s
- 13.10 **Kopsavilkums**

6. DARBA GRUPA

Mūzika Eiropas literatūrā un kultūrā/ Music in European Literature and Culture

24. janvārī plkst. 14.00 317. aud.

**Sēdes vadītāji – Dr. philol. Fjodors Fjodorovs
Dr. philol. Romualds Apanavičius**

- 14.00 **Федор Федоров** (*Daugavpils, Latvija*)
Венская классика в культуре немецкого романтизма
The Viennese Classics in the Culture of German Romanticism

- 14.20 **Елена Сашина** (*Псков, Россия*)
Симфония во французской поэзии XIX века: к вопросу романтического синтеза искусств
A Symphony in the French Poetry of XIX century: to the Problem of Romantic Synthesis of Arts
- 14.40 **Валентина Талерко** (*Daugavpils, Latvija*)
Для кого звучит музыка в ранней прозе Теодора Шторма
For whom the Music in the Early Prose of Theodor Storm Sounds
- 15.00 **Ромуальдас Апанавичюс** (*Kaūņa, Lietuva*)
Движение фольклорной музыки как средство утверждения национальной и культурной идентичности литовцев (конец XIX – начало XX в.)
The Movement of Folklore Music as one of the Means of Approving Ethnic and Cultural Identity of the Lithuanians (the End of the 19th – the Beginning of the 21st cent.)
- 15.20 **Рута Жарскене** (*Kaūņa, Lietuva*)
Народные духовые оркестры как феномен европейской музыкальной культуры населения сельской местности Литвы
Traditional Brass Bands as a Phenomenon of European Cultural Heritage of Countryside Communities in Lithuania
- 15.40 **Эгидиус Мажинтас** (*Vilņa, Lietuva*)
Сказкотерапия как традиция литовского языка, музыки и языческой мудрости
Fairytale Therapy as a Tradition of the Lithuanian Language, Music and Pagan Wisdom

16.00–16.30 kafijas pauze (320. aud.)

- 16.30 **Андрис Казюкевич** (*Daugavpils, Latvija*)
Мир звуков в романе Г. Сенкевича “Quo vadis”
The World of Sounds in H. Senkevich’s Novel “Quo vadis”
- 16.50 **Татьяна Таксиян** (*Daugavpils, Latvija*)
Поющий Бог Целана
Celan’s Singing God
- 17.10 **Андрей Гордин** (*Rīga, Latvija*)
Киносценарий Д. Мережковского «Борис Годунов» и опера М.Мусоргского: модель реконструкции
D. Merezhkovsky’s Screenplay “Boris Godunov” and M. Mussorgsky’s Opera: a Model of Reconstruction
- 17.30 **Светлана Велигура** (*Daugavpils, Latvija*)
Музыкальная парадигма в текстах Честертона
The Music Paradigm in Chesterton’s Texts

- 17.50 **Светлана Кирилук** (*Черновцы, Украина*)
Музыка как моделирующий критерий в украинской прозе fidesiècle
Music as a Modelling Criterion in the Ukrainian Prose fidesiècle
- 18.10 **Джульетта Маскулюнене** (*Šauli, Lietuva*)
Музыкальные мотивы в детской поэзии Эдуардаса Межелайтиса
The Musical Motifs of the Children's Poetry by Eduardas Miezhelaitis
- 18.30 **Виктор Одиноченко** (*Гомель, Беларусь*)
Х. Ортега-и-Гассет о социальной функции музыки
Jose Ortega y Gasset about the Social Function of Music
- 18.50 **Kopsavilkums**

VĒSTURE: AVOTI UN CILVĒKI HISTORY: SOURCES AND PEOPLE

PLENĀRSĒDE / PLENARY SESSION

24. janvārī plkst. 14.00 311. aud.

Sēdes vadītāji – **Mg. hist., Mg. paed. Zane Stapķeviķa**
Mg. hist. Dmitrijs Oļehnoviķs

- 14.00 **Dagnija Baltiņa** (*Rīga, Latvija*)
Dokumentārais mantojums kā koncepcija: teorija un piemērošana
Documentary Heritage as a Concept: Theory and Application
- 14.20 **Евгения Назарова** (*Maskava, Krievija*)
Меркель или Стендер: об авторстве двух брошюр на латышском языке 1812–1813 гг.
Merkel or Stender: Who Was the Author of Two Booklets in Latvian? (1812–1813)
- 14.40 **Guntis Dišlers** (*Jūrmala, Latvija*)
Indriķa Straumītes “Pareizticīgā latvieša piezīmes” kā 19. gs. vidus latviešu reliģiskās, kultūras un politiskās identifikācijas meklējumu spogulis
‘The Notes of the Latvian Orthodox’ by Indriķis Straumīte as a Mirror of Religious, Cultural and Political Identity Search of Latvians in mid – 19th Century

15.00–15.30 kafijas pauze (313. aud.)

- 15.30 **Ilga Apine** (*Rīga, Latvija*)
Nacionālu valstu nākotne Jirgena Hābermāsa ideju gaismā
The Future of National States in Jürgen Habermas' Light of Ideas
- 15.50 **Vida Pukienė** (*Viļņa, Lietuva*)
Проблема литовской государственности в 1915–1918 гг: идея литовско-латвийского союза
The Problem of Lithuanian Statehood in 1915–1918: the Idea of the Lithuanian-Latvian Union
- 16.10 **Juris Ciganovs** (*Rīga, Latvija*)
Latvijas armijas intendantūras darbība Latgales atbrīvošanas operācijas laikā 1920. gada sākumā
The Activities of Latvian Army Quartermaster Service during Latgale Liberation Operation at the Beginning of 1920
- 16.30 **Sandra Grigaravičiūtė** (*Viļņa, Lietuva*)
Idea par Lietuvas konsulātu tīkla izveidi un tās īstenošana (1919–1940)
The Idea of Creating and Developing the Network of Lithuanian Consulates and Its Implementation in 1919–1940
- 16.50 **Jānis Taurēns** (*Rīga, Latvija*)
Jaunās tendences Latvijas historiogrāfijā un Kārļa Ulmaņa režīma vērtējumi
The Latest Trends in the Latvian Historiography and the Evaluation of Kārlis Ulmanis' Regime

17.10–17.20 *pārtraukums*

- 17.20 **Тамара Абросимова** (*Sanktpēterburga, Krievija*)
Наука и высшая школа в первые годы советской власти в России
Science and Higher Education during the First Years of the Soviet Regime in Russia
- 17.40 **Irēna Saleniece** (*Daugavpils, Latvija*)
Sovetizācijas „subjektīvā puse” Austrumlatvijas skolotāju dzīvesstāstos
The Subjective Representation of Sovietisation in the Life Stories of Teachers from the Eastern Part of Latvia
- 18.00 **Geoffrey Swain** (*Glāzgova, Lielbritānija*)
Jaunie apsvērumi par Latvijas nacionālkomunisma krīzi
Latvia's National Communism Crisis Reconsidered
- 18.20 **Галина Яковлева** (*Vitebska, Baltkrievija*)
Жаркое лето 1953-го: попытки бериевской коренизации в БССР
A Hot Summer of 1953: the Attempts to Implement Beria's Policy of Indigenization in Belarus
- 18.40 **Sanami Takahashi** (*Saporo, Japāna*)
Krieviski runājošie un “sociālistiskie rituāli” komunistiskā režīma apstākļos
Russian Speakers and the “Socialist Rituals” under Communism

1. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: avotu daudzveidība / Sources and People: Diversity of Sources

25. janvārī plkst. 9.00 311. aud.

Sēdes vadītāji – **Mg. hist. Zigrīda Rusiņa**

Candid. math.-phys. Aleksejs Varfolomejevs

- 9.00 **Ilona Teplouhova** (*Rīga, Latvija*)
Vaska zīmogi kā vēstures avoti: informatīvais saturs un interpretācijas iespējas
Wax Seals as Historical Sources: the Informative Content and the Possibilities of Interpretation
- 9.20 **Anete Karlsonē** (*Rīga, Latvija*)
Nemateriālais kultūras mantojums: krāsaugu izmantojuma atspoguļojums dažādos vēstures avotos
Intangible Cultural Heritage: Reflection of Dyeing with Plants in Different Historical Sources
- 9.40 **Daina Roze** (*Rīga, Latvija*)
„Latviskie” augi žurnālā „Atpūta” (20. gs. 30. gadi)
„Latvian” Plants in the Journal „Atpūta” (in the 30s of the 20th century)
- 10.00 **Aija Fedorova** (*Rīga, Latvija*)
Rīgas Politehnikuma studentu karcera sienu uzraksti kā vēstures avots
Wall Inscriptions in the Students’ Punishment Cell of Riga Polytechnic Institute as a Historical Source
- 10.20 **Александр Иванов** (*Daugavpils, Latvija*),
Алексей Варфоломеев (*Petrozavodskā, Krievija*)
Возможности естественных контролируемых языков в представлении семантики исторических источников
Representation of the Semantics of Historical Records by Means of Controlled Natural Languages

10.40–11.10 *kafijas pauze (313. aud.)*

25. janvārī plkst. 11.10 311. aud.

**Sēdes vadītāji – Dr. hist. Aleksandrs Ivanovs
Mg. hist. Guna Vainovska**

- 11.10 **Raitis Simsons** (*Rīga, Latvija*)
Senprūšu vēstures problemātika Latvijas vēstures historiogrāfijā
The Issues of Old Prussian History in the Historiography of Latvia
- 11.30 **Sigita Lūžys** (*Kauņa, Lietuva*)
Habent sua fata libelli: библиофильство и первые библиотеки в княжестве Жемойтском
Habent sua fata libelli: Bibliophile and the First Libraries in the Duchy of Samogitia
- 11.50 **Toms Ķikuts** (*Rīga, Latvija*)
Dvēseļu revīziju materiāli kā avots par Vidzemes zemnieku migrāciju pēc zemnieku brīvīšanas
Soul' Audit Materials as a Source about Vidzeme Peasant Migration after the Peasant Liberation
- 12.10 **Guna Vainovska** (*Rīga, Latvija*)
Pārmaiņas Rīgas cenzūras komitejas darbā 19. gs. II pusē
The Changes in the Work of Riga Censorship Committee in the Second Part of the 19th Century
- 12.30 **Elīna Krupoviča** (*Rīga, Latvija*)
Ziņojumi par Latvijas krievu minoritāti Krievu ārzemju vēstures arhīvā Prāgā (20. gs. 20.–30. gados)
The Reports about the Russian Minority in Latvia in the Russian Foreign Historical Archive in Prague (in the 20ies–30ies of the 20th century)
- 12.50–13.20**
rakstu krājuma “Vēsture: avoti un cilvēki. XVI” prezentācija (313. aud.) / Presentation of the collected articles “History: Sources and People. XVI” (Room 313)

2. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: lauku dzīve laiku lokos / Sources and People: Rural Life Through the Times

25. janvārī plkst. 13.20 311. aud.

**Sēdes vadītāji – Mg. hist. Iveta Laurena
Dr. hist. Valērijs Ņikuļins**

- 13.20 **Zane Nemme** (*Lielvārde, Latvija*)
Demogrāfiskā situācija Ērgemē 1834.–1850. gads
The Demographic Situation in Ergeme in 1834–1850
- 13.40 **Валерий Никулин** (*Kaļiņingrada, Krievija*)
Плитный промысел крестьян северо-западных губерний России
(вторая половина XIX – начало XX века)
Building-Stone Craft of Peasants in the Northwest Provinces of Russia
(the second half of the 19th century – the beginning of the 20th century)
- 14.00 **Henrihs Soms** (*Daugavpils, Latvija*)
Kalupes lauksaimniecības biedrība (1908–1944): pētījumi un publikācijas
The Agricultural Society of Kalupe (1908–1944): Research and Publications
- 14.20 **Valda Čakša** (*Rēzekne, Latvija*)
“Čuhņa”: vēsturiskais konteksts un mūsdienu diskurss
“Cuhna”: Historical Context and Modern Discourse
- 14.40 **Klinta Ločmele** (*Rīga, Latvija*)
Lauki Latvijas pagātnē: refleksijas presē latviešu valodā
Countryside in the Past of Latvia: Reflections in the Latvian Press

3. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: no vissenākajiem laikiem līdz 20. gadsimtam / Sources and People: From the Ancient Times to the 20th Century

25. janvārī plkst. 9.00 301. aud.

**Sēdes vadītāji – Mg. hist. Andris Kupšāns
Mg. hist. Inna Rozentāle**

- 9.00 **Elīna Guščika** (*Rīga, Latvija*)
Tistavas-Seimaņu uzkalniņu kapulauks: izpētes vēsture un arheoloģiskais materiāls
Tistava-Seimani Barrow Cemetery: Research History and Archaeological Material
- 9.20 **Inna Rozentāle** (*Rīga, Latvija*)
Pleca siksnas valkāšanas tradīcija Latvijas teritorijā vēlajā dzelzs laikmetā
Late Iron Age Tradition of Wearing Baldric in the Territory of Latvia
- 9.40 **Manvydas Vitkūnas** (*Viļņa, Lietuva*)
Следы вооруженных конфликтов V–XII вв. на территории Литвы
The Traces of Armed Conflicts on the Territory of Lithuania in the Period of 5th–12th Centuries
- 10.00 **Vytas Jankauskas** (*Kauņa, Lietuva*)
Трансформация племенной элиты Великого Княжества Литовского в 13–14 вв.
The Transformations of the Tribal Elite in the Grand Duchy of Lithuania in 13th–14th Centuries
- 10.20 **Николай Плавинский** (*Minska, Baltkrievija*)
Некоторые результаты раскопок средневековых погребальных памятников Браславского Поозерья археологической экспедицией Национального исторического музея Республики Беларусь
Some Results Concerning the Excavations of the Medieval Burial Monuments in the Braslaw Lakeland by the Expedition of the National Historical Museum of the Republic of Belarus

10.40–11.10 kafijas pauze (313. aud.)

4. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: izglītība laiku lokos / Sources and People: Education Through the Times

25. janvārī plkst. 11.10 301. aud.

**Sēdes vadītāji – Dr. sc. soc. Ilze Šenberga
Mg. paed. Arturs Medveckis**

- 11.10. **Татьяна Бартеле** (*Rīga, Latvija*)
Рижская женская Ломоносовская гимназия (1868–1914)
Riga Lomonosov Girls' Gymnasium (1868–1914)
- 11.30 **Andris Kupšāns** (*Daugavpils, Latvija*)
Konstruktīvisma adaptācijas mēģinājumi LR izglītības sistēmā 20. un 30.gados
The Attempts to Adapt the Constructivist Approach in the System of Education of the Republic of Latvia in 1920–30ies
- 11.50 **Jānis Brente** (*Jelgava, Latvija*)
Komunistiskā režīma lēmumi par augstāko izglītību Latvijas PSR (1948–1953)
The Decisions of the Communist Regime Concerning Latvian SSR Higher Education (1948–1953)
- 12.10 **Zane Stapķeviča** (*Daugavpils, Latvija*)
Vēstures avotu liecības par Annas Kalnbērziņas (1917–1993) personību
The Historical Sources about Anna Kalnbērziņa's Personality (1917–1993)
- 12.30 **Arturs Medveckis** (*Liepāja, Latvija*)
Izglītības aina un skolotāju tēls biogrāfiskās izpētes avotos
The Image of Education and Teachers in the Biographical Research Sources
- 12.50–13.20**
rakstu krājuma “Vēsture: avoti un cilvēki. XVI” prezentācija (313. aud.) / Presentation of the collected articles “History: Sources and People. XVI” (Room 313)

5. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: reliģiskā dzīve laiku lokos / Sources and People: Religious Life Through the Times

25. janvārī plkst. 13.20 301. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. sc. soc. Ilze Šenberga**
Mg. theol. Reinis Norkārklis

- 13.20 **Reinis Norkārklis** (*Rīga, Latvija*)
Laju reliģiskās brālības Livonijas-Kurzemes diecēzē (1685–1772/95)
Lay Confraternities in the Diocese of Livonia-Courland (1685–1772/95)
- 13.40 **Татьяна Философова** (*Leksingtona, ASV*)
Павел Прусский (1821–1895) и старообрядческая полемическая поэзия
Pavel Prussky (1821–1895) and the Polemical Poetry of the Russian Old Believers
- 14.00 **Oļegs Jermolājevs** (*Daugavpils, Latvija*)
Augusts Mēters (1887–1976): Latvijas Baptistu draudžu savienības prezidents no 1927. līdz 1943. gadam
Augusts Meters (1887–1976): the President of the Union of Latvian Baptist Churches from 1927 to 1943
- 14.20 **Dmitrijs Oļehnovičs** (*Daugavpils, Latvija*)
Reliģiskā simbolika avīzes „Tēvija” karikatūrās (1941–1945)
Religious Symbols in the Newspaper "Tēvija" Cartoons (1941–1945)
- 14.40 **Галина Седова (ин. Евфросиния)** (*Daugavpils, Latvija*)
История одного документа: Уполномоченный Совета по делам РПЦ при ЛССР
The History of One Document: Commissioner of the Council for the ROC in the Latvian SSR

6. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: 20. gadsimta vēsture / Sources and People: The 20th Century History

25. janvārī plkst. 9.00 324. aud.

Sēdes vadītāji – **Mg. theol. Oļegs Jermolājevs**
Mg. hist. Jovita Jankauskienė

- 9.00 **Vitalijs Šalda** (*Daugavpils, Latvija*)
Degvīna ražotne Rīgā (1900–1940)
Vodka Production in Riga (1900–1940)
- 9.20 **Jovita Jankauskienė** (*Kauņa, Lietuva*)
Rakstnieku bohēma Kauņā (1920–1940): materiālie aspekti
The Material Aspects of Writers' Bohemian Life in Kaunas in 1920–1940
- 9.40 **Ainis Lociks** (*Daugavpils, Latvija*)
Padomju Savienībā 20. gs. 20.–30. gados izdotā literatūra un periodika
par Latvijas Aizsargu organizāciju
Literature and Periodicals about the Latvian Aizsargi Organization
Published in the Soviet Union in 1920–1930.
- 10.00 **Gintautas Jakštys** (*Viļņa, Lietuva*)
Latviešu virsnieki Lietuvas armijā (1919–1921)
Latvian Military Officers in the Lithuanian Army in 1919–1921
- 10.20 **Dāvis Pumpuriņš** (*Rīga, Latvija*)
Latvijas-Lielbritānijas ekonomiskās attiecības Latvijas satīriskās preses
karikatūrās (1918–1934)
British-Latvian Economic Relations in the Cartoons of Latvia's Satirical
Press of 1918–1934

10.40–11.10 *kafijas pauze (313. aud.)*

25. janvārī plkst. 11.10 324. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. hist. Tatjana Kužņecova**
Candid. hist. Jevģenijs Grebens

- 11.10. **Andis Rasums** (*Rīga, Latvija*)
1939.–1941. gada notikumi Latvijā nacistiskās Vācijas izlūkdienestu
ziņojumos
The Events of 1939–1941 in Latvia in the Reports of the Intelligence
Service of the Nazi Germany

- 11.30 **Reinis Kalniņš** (*Rīga, Latvija*)
Vācu okupācijas varas un Latvijas Zemes pašpārvaldes uzskatu sadursme grāmatnīcas „Valters un Rapa” reprivatizācijā 1942.–1943. gadā
Opposing Views of German Occupation Authorities and Latvian Self-Administration during Reprivatisation of a Bookstore “Valters un Rapa” in 1942–1943
- 11.50 **Ilze Jermacāne** (*Rīga, Latvija*)
Sarkanās armijas 201. (43. gvardes) latviešu strēlnieku divīzijas izveidošana: Latvijas Nacionālā arhīva Latvijas Valsts arhīva dokumenti
The Establishment of the 201st (43rd Guard) Latvian Riflemen Division of the Red Army: the Documents of the State Archive of Latvia (The National Archive of Latvia)
- 12.10 **Ginta Orinska-Spirģe** (*Rīga, Latvija*)
Informācija par padomju karagūstekņiem Latvijas Valsts vēstures arhīva dokumentos: Daugavpils apriņķa piemērs (1941–1944)
The Information on the Soviet Prisoners of War in the Documents of the State Historical Archive of Latvia: the Example of Daugavpils District (1941–1944)
- 12.30 **Евгений Гребень** (*Minska, Baltkrievija*)
Принудительный труд в Германии по воспоминаниям белорусских оstarбайтеров
Forced Labour in Germany Basing on the Memoirs of Belarusian Ostarbeiters
- 12.50–13.20
rakstu krājuma “Vēsture: avoti un cilvēki. XVI” prezentācija (313. aud.) / Presentation of the collected articles “History: Sources and People. XVI” (Room 313)

25. janvārī plkst. 13.20 324. aud.

**Sēdes vadītāji – Dr. hist. Tajana Kuzņecova
Dr. hist. Tomasz Błaszczak**

- 13.20 **Tomasz Błaszczak** (*Kauņa, Lietuva*)
Latgales baltkrievu sakari ar Kauņu starpkaru periodā
The Links between Kaunas and Latgalian Belarusians in the Interwar Period
- 13.40 **Maija Krūmiņa** (*Rīga, Latvija*)
Otrā pasaules kara un bēgšanas naratīvi trimdas latviešu dzīvesstāstos
The Narratives of World War II and Escape in the Life Stories of Exile Latvians

- 14.00 **Kristīne Bekere** (*Rīga, Latvija*)
 Baltiešu trimdinieku publiskās politiskās akcijas: izdoma un kreativitāte (1945–1991)
 Creativity and Imagination: Public Political Actions by Baltic Émigrés (1945–1991)
- 14.20 **Ineta Didrihsone-Tomaševska** (*Rīga, Latvija*)
 Trimdas gals: Austrālijas latviešu piemērs
 The End of Exile: an Example of the Latvian Community in Australia

7. DARBA GRUPA

Avoti un cilvēki: personības / Sources and People: Persons

25. janvārī plkst. 9.00 405. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. hist. Henrihs Soms**

Dr. hist. Natalja Ņikuļina

- 9.00 **Viesturs Kandars** (*Daugavpils, Latvija*)
 Pārdaugavas hercogistes administrators Jans Hodkevičs
 Yan Chodkiewicz – an Administrator of Pārdaugava Duchy (Ducatus Transdunensis)
- 9.20 **Edgars Ceske** (*Rīga, Latvija*)
 Heinrihs Frīdrihs fon Štorhs un viņa ceļojums uz Franciju 1786. gadā
 Heinrich Friedrich von Storch and his Journey to France in 1786
- 9.40 **Наталья Власова** (*Rjazaņa, Krievija*)
 Прибалтийский дворянский род фон Дрейлингов в истории России и Рязанской губернии (по документам Государственного архива Рязанской области)
 The Baltic Noble Family von Dreiling in the History of Russia and Ryazan Province (according to the Documents of the State Archive of Ryazan Region)
- 10.00 **Наталья Никулина** (*Kaļiņingrada, Krievija*)
 Последний министр Императорского Двора и Уделов (граф В.Б. Фредерикс)
 The Last Minister of the Imperial Court and Governorates (Count V.B. Fredericks)
- 10.20 **Tālis Pumpuriņš** (*Valmiera/Cēsis/Daugavpils, Latvija*)
 Arhitekts, etnogrāfs un muzeju darbinieks Ksaverijs Andermanis
 An Architect, an Ethnographer and a Museum Staff Member Xavery Andermanis

10.40–11.10 *kafijas pauze (313. aud.)*

25. janvārī plkst. 11.10 405. aud.

Sēdes vadītāji – Dr. hist. Henrihs Soms

Candid. hist. Ruslana Marceņuka

- 11.10. **Guntis Pakalns** (*Rīga, Latvija*)
Kā Pēteris Šmits rediģējis „Latviešu pasaku un teiku” tekstus?
How has Prof. Pēteris Šmits Edited the Texts of “Latviešu pasakas un teikas” (Latvian Folk-Tales and Legends)?
- 11.30 **Руслана Марценюк** (*Kijeva, Ukraina*)
Новые источники к биографии В.И. Синайского – профессора Латвийского университета (1922–1944)
The New Sources for the Biography of V. Sinayski, a Professor of Latvian University (1922–1944)
- 11.50 **Monika Mihališina** (*Varšava, Polija*)
Izcila poļu filologa profesora Juliāna Kržižanovska darbība Latvijā
The Activities of the Eminent Polish Philologist Professor Julian Krzyzanowski in Latvia
- 12.10 **Pēteris Kivrāns** (*Rēzekne, Latvija*)
Ievērojamais Latvijas vēstures pētnieks Boļeslavs Brežgo – J. Zemzara, Br. Spūļa, St. Seiļa atmiņās
A Prominent Latvian Historian Boļeslavs Brežgo in the Memories of J.Zemzaris, Br. Spūļs and St.Seiļs
- 12.30 **Māris Zvaigzne** (*Rīga, Latvija*)
Padomju arodbiedrības un latviešu nacionāļkomunisti: Indriķis Pinksis
The Soviet Trade Unions and Latvian National Communists: Indriķis Pinksis

12.50–13.20

rakstu krājuma “Vēsture: avoti un cilvēki. XVI” prezentācija (313. aud.) / Presentation of the collected articles “History: Sources and People. XVI” (Room 313)

8. DARBA GRUPA

Pagātnes reprezentācijas problēmas / The Problems Representing the Past

25. janvārī plkst. 13.20 405. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. hist. Irēna Saleniece**
PhD Džefrijs Sveins

- 13.20 **Laura Uzule** (*Rīga, Latvija*)
Zonālo valsts arhīvu nozīme pagātnes liecību rekonstruēšanā: Kurzemes reģionālo laikrakstu gadījumu izpēte
The Significance of Zone State Archives in Reconstructing the Evidence of the Past: Case Study of Kurzeme Regional Newspapers
- 13.40 **Salvijus Kulevičius** (*Šauļi, Lietuva*)
Наследие и память: тенденции реконструкции культурного наследия в советской Литве
Heritage and Memory: the Tendencies of Reconstructing the Cultural Heritage in Soviet Lithuania
- 14.00 **Didzis Bērziņš** (*Rīga, Latvija*)
Staļins un ebreji: Holokausta sociālā atmiņa Latvijas PSR pēc Otrā pasaules kara
Stalin and the Jews: Social Memory of the Holocaust in the Soviet Latvia after World War II
- 14.20 **Gita Siliņa** (*Rīga, Latvija*)
Populārās literatūras lietotprātība un sociālā atmiņa: Regīnas Ezeras romāns “Aka” un kinofilma „Ezera sonāte” (rež. Gunārs Cilinskis)
The Literacy of Popular Literature and Social Memory: Case Study of the Novel “Aka” (“The Well”) by Regina Ezera and a Movie “Ezera sonāte” (“Sonata of the Lake, dir. by Gunārs Cilinskis)

NOSLĒGUMA SESIJA

Plkst. 15.00 311. aud.

Sēdes vadītāji – **Dr. hist. Irēna Saleniece**
Dr. hist. Henrihs Soms

Iespiests Daugavpils Universitātes Akadēmiskajā apgādā "Saule".